

第三部太平洋戰役下个臺灣人

—

昭和19年，阿肇牯摻阿坪牯兩個表兄弟仔，志願日本軍屬个徵召。
舊曆年正過忒無幾久咁，天頂略略仔落等雨毛仔，天氣還當寒。

「阿爸，姆仔，天頂落雨仔，你這兜好轉去咁啦……。」

阿肇牯行到大車路，遠遠看著厥爸厥姆……一家屋人都走到埔咁仔項攞等手來送佢。佢目汁含等，毋敢噉出來。

「玉仔，屋下你愛摻佢擔起來唷！」

佢大聲个喊等，心白仔南子流等鼻，揪等舖娘个衫角；正出世个妹仔背到背囊項。舖娘扛等衫袖掙等目汁，放勢个額等頭那……。佢揸等面，捩轉頭來，無愛過看……。

兵仔車轟隆轟隆个駛等，頂高坐到一車撈撈个人來。有人大聲个講等話，乜有到壁壘兇項掙等目汁个人……。阿肇牯站到車仔个盡頭前，背囊憑等車仔个屏枋，一個人呆呆个看等遠遠車仔行過壅起一陣陣泥灰个地方。……

「肇仔，你在該想麼个？」

毋知幾時，阿坪牯在人群肚鑽到厥个脣頭。

「無啊。」

阿肇牯回轉神來應佢。

佢想著屋下个阿爸阿姆、舖娘妹仔……還有盡多過去个事情。

「恁俚還會轉來無？」

阿肇牯細細聲仔問阿坪牯。

「哈！想恁多——」

阿坪牯拍著一下厥个肩頭，撈出半截煙來嘴項嘜等。

「生死有命，富貴在天。」

佢講。

「你無聽人講過毋？該林乾个阿爸啊，食當晝，兜等飯碗出來禾埕看掃射就分銃子掙忒咁。」

佢歎著一口煙又講。

「恁人會死，眠床頂項睡等乜會死。」

「好咧好咧……」

阿肇牯搓著一下阿坪牯，無愛分佢過講下去。

「你也還生趣……。」

本成看著阿肇牯心肝艱苦，想愛來講一下話，看佢會較自然个阿坪牯，無想

著會分人拒絕，佢一下仔嘎毋知愛仰般。正坐下來个屎脞，掄¹著一下企起來，無意無意个閃落人群走到別位去也。

春天面，時時變。天頂還落等兩毛屑仔，港口嘟嘟滾个風吹來，逐个人都拉緬圓身頂个黃卡其兵仔衫來。

阿肇牯昂神²昂神个看等一群人，在面前無閒直掙个無閒等。

港竇肚，大大細細个船仔，橫架直架雜來雜去个停到港脣。一個人手髀恁大條个船索，對船頭、船尾伸出來，拉到緬緬个綯到碼頭綯船樁項。船沿个船壁高高企到人个面前，像一大扇个圍牆堵忒人个去路。

「慳俚坐个就怕係這條大船。」

阿坪牯趕到阿肇牯个脣頭，指等頭前一條船仔頂高有幾個著等日本軍服行來行去个大船，細細聲仔謬佢講等。

「係喺，你仰會知呢？」

自從毋識坐過船仔个阿肇牯，聽著阿坪牯講，心肝肚略略仔有一滴仔歡喜。佢腌等聲脰細細聲仔問阿坪牯。

「哼！儘採看乜知。人講：無食過豬肉，乜識看過豬仔行路……。」

阿坪牯聽著阿肇牯問佢，沙鼻起來大聲个應等。

「八該呀老！……」

忽然間，一個日本軍官大聲个咄著一下，講話个人黏時停下來，底下一片肅恬³。跔等各路帶隊个人員拿等名簿點名，阿肇牯分到北婆羅洲第九八〇一部隊。

「北婆羅洲？這係哪位呢？」

阿肇牯聽著，心肝想等。一個人茫茫渺渺个跔等眾人拉等船梯，爬上船仔頂高。第一擺出門，離開屋下去到一隻全完毋知个生份所在。佢个生命來到一個分界線。——幹轉頭來係碼頭連等陸地个一條實線；頭前面對个係海面頂一條像有又像無个虛線。佢毋知船仔開航，佢會分佢載到哪去？佢尖到這船頂又愛幾久？船頂，除忒阿坪牯以外，佢毋識半儕。係有仰般，佢愛去尋麼人搵手？……

船仔孔翹一下，原來綯到碼頭船樁个大索分人解忒。歸條大船搖著兩下，就像一隻綯等个大象分人放忒，伸著一下懶筋。跔等船頭一斜，幾下間屋恁大个船身，定定仔漂離碼頭。

「臺灣，佢幾時正會轉來？……」

佢心肝想等，目珠貪心个看到碼頭頂高，想愛謬家鄉臺灣个所有一切，通棚园园到心肝裡肚。佢想著屋下河壩脣个枸薑⁴花，一串一串仔香到會局人个花香；十月過也，黃臘臘仔⁵个禾仔跔等西北季風起浪个樣仔；廳下背高到會揆著天个香絲樹頂，馬牯蟬價天價地个噉聲……。

¹掄：nun \ 扭動。

²昂神：ngong \ siin \ 精神恍惚不清的樣子。。

³肅恬：sog \ diam \ 形容安靜無聲的樣子。

⁴枸薑：giou \ giong \ 植物名。株高約一至三公尺，成叢生狀。又稱：月桃。

⁵黃臘臘仔：vong \ lab labe \ 黃橙橙的。

佢伸出手想愛摻底下个人群攞手……。

「下去船肚，毋好企到這船面項。」

一個日本軍官大聲个喝等。

佢頭犁犁仔，扶等船肚个樓梯鑽落裡肚。

「阿姆哀喲——」

官落到船艙，佢就分裡背坐到唸唸个人嚇著。幾下百儕个人尖到共下，雖然講天氣還係官有幾熱，該人圓身頂个熱氣，冲到歸隻船肚汗酸轟胖天。

阿肇牯撚著一下自家个鼻公放忒，坐落人群裡肚。

「嗚——」

船仔个響笏響地，船仔慢慢仔離開碼頭。

「吼——」

耳公脣一陣陣船仔引擎低低沈沈个響聲傳來。

所有个人恬恬仔坐到裡肚，大家都無講話。除忒船肚个工作人員上上下下个無停。

漸漸仔，船仔行有一睇仔，船身拋起來地。

「怕係開到外海去地。今晡日个風浪較大？」

阿肇牯心肝肚想等，就愛去拉船仔裡肚个索仔，看會較毋會晃無？……

「啊——」

忽然間，船肚个人喊起來地，船仔分大浪激去拋到一間屋仔恁高。坐等个人對凳仔項跳起來，滿哪仔个人東倒西歪个喊等……。

「噁——」

有人開始貶肚，連昨暗晡食个東西都翻⁶翻出來地。

「呃——」

阿肇牯摸著一下蝦蟆骸，佢也試著自家个喉嚨頭乜有一息仔撓⁷骸⁷撓骸个樣仔。踉踉蹌蹌⁸个企起來，佢想愛尋一搭較無人个地方來企，無想著官等佢行到脣頭，也跔等嘔起來地。……

一下仔，船肚个嘔聲無停。船艙肚滿哪仔都係鼻人毋贏个酸味。

阿肇牯掙等肚屎，扳等梯仔，晃來晃去个爬上船頂甲板。搖搖晃晃个船仔，搯到佢一肚屎个東西全部翻翻出來。

涼涼个海風吹來，佢歇睏著一下，人正略略仔有較鬆爽兜地。無頭神無頭神个看等頭前濕漉漉仔个甲板。船仔搖等，浪一窩一缺跑馬樣仔無閃無避个對頭搵等直直撞等過來。

「啪！」

船頭箭起來一陣陣个浪花，發出一隻大大个響聲。白白个浪花打上甲板，船仔就像一隻布袋戲个人公頭仔，自在分該海水撐等，弄等，愛佢向東來毋敢向西

⁶翻：pon / 嘔吐。

⁷撓骸：neu / goi / 形容喉嚨癢癢的樣子。

⁸踉踉蹌蹌：lin / lin / qin / qin / 走路歪斜不穩的樣子。

。……

「下去！這位危險。」

一個船員看著阿肇牯跔到船頂大聲个喊等。

阿肇牯聽著，定定仔行落船肚，裡背早就橫架直架个人，一隻隻睡到分著个位仔項。佢欠過幾下個人，爬到自家个位仔也跔等犁到頂高像一隻死豬仔樣。——死豬毋驚滾水壚——無睡還毋多知仔，一睡落去，人正正經感覺哋著海水个力量。歸隻眠床就像分人擲落海肚，圓身浮到頂高變做一條細船，海水激⁹到東就浮到東，海水激到西就浮到西。歸個人就像在海浪肚翻來貶去，分海水搖到動動個毋會停動。

「跔來，食飯。」

會暗頭仔，船肚有人大聲个喊等。

刻耐仔，佢蹶起身來，頭前分著一碗飯菜。佢看等，連一滴仔都無想愛食…

…。

「這愛坐幾久？仰得時正會到那？」

佢頭暈暈仔，心肝肚想等，一個人就會噉出來哋。船外背，還係一大片烏烏个海水，走相逐仔激等船來。佢望等：

「吾个春光日仔在哪位？」

佢問天頂个星仔。

船仔歸日歸夜个行等，到暗，船仔看毋著船脣个樣仔，船艙肚个火關忒，歸個人就像分大海吞忒。對細細仔个船窗看出去，天頂个星仔特別个光，一曷一曷仔，水浪沖等船仔，月光下，就像天頂个星仔跌到滿大海裡背，不時个曷等星光。人睡到船肚，除忒搖搖晃晃个眠床膠船仔引擎清清楚楚無停个顫聲以外，就怕麼个都毋係自家个哋。人个圓身就像裝著半盞水个罐仔，漂在水波肚，一下灌淦一下走忒——淦哋溢忒，少哋裝淦……透暗晡仔激上激下个流等無停。

幾日仔經驗過後，阿肇牯學會愛仰般睡目咧——佢挺挺昂像一個死忒个人睡等，手腳貼等船枋，膠自家變到船仔个一部分，分船仔去搖、去晃……。也係像細人仔睡到搖籃共樣，自在佢去晃、去搖。歸個人放冗，搖久哋，目珠皮澀哋，人自然就睡忒哋。

日仔就恁樣昏哆昏哆，昏天倒地个一日日仔過等，跔等船仔搖哋也毋知有幾多日仔。該日朝脣醒來，阿肇牯試著船仔較毋會搖哋。耳公就聽著引擎該低低轉動个響聲定定……。

「吼吼吼吼——」

佢知引擎停動个顫膠風浪無麼个關係，就算海項無風無浪，引擎也係不時个顫等停動等。——會顫，怕就係船仔生成个體質？

「欸？這敢會係南洋到哩？」

⁹激：gieb 液體因受阻或震盪而向四方飛射、噴賤。

阿肇牯心肝肚恁樣想等，一個人偷偷仔行出船艙，爬上船頂个甲板。

遠遠个天箭出一條條朝脣个日頭花來，海面項金晶矚燼个流等光來。風平浪靜，船脣个飛鳥，在水面項畫出一條一條个紋路，像發夢樣仔。佢看等船頭犁開烏烏个海水，踏等浪行到頭前。

「船仔也會春耕犁田？」

佢看等船仔一寸寸仔行往頭前。

「原來儕儕都有一隻夢想——佢今這下來到南洋係一隻夢个開始？抑係一隻夢个結束？」

佢一儕人想等，看等海水流過脣頭，一個人看到呆呆……。

「哦鳴—哦鳴—哦鳴—哦鳴—哦鳴——哦鳴—哦鳴—哦鳴—哦鳴—哦鳴——」

忽然間，船仔个響笏響起來也。

「空襲！空襲！大家跔下來，恬恬毋好停動。」

帶隊个軍官大聲个喊等。

歸隻船仔个人聽著，一下仔肅恬，連歸日仔嗡嗡滾个引擎聲也停下來也。大家坐到船艙裡肚，你看佢佢看你，大氣都毋敢啟著一下。……

「吼—吼—吼——」

飛行機在天頂吼吼滾飛等，船仔在大海肚漂等。

「砰！」

一粒炸彈擲下來也，海水箭上天頂。海水搖動，船仔孔孔翹翹¹⁰个無停。

「哦鳴—哦鳴—哦鳴—哦鳴—哦鳴——」

脣頭較遠个一條船仔个響笏又嗚嗚滾響起來也。

「壞咧！後背个船仔分人擲著炸彈哩。」

有人細細聲仔講等，無一下仔，空氣肚飄散等一陣陣仔火燒起來个臭味。海風吹過，一陣陣个濃煙飛來，大家都揸等鼻公。……

「阿彌陀佛！救苦救難觀世音菩薩……」

有人合等巴掌嫵念佛。

阿肇牯想著愛出門前，厥姆去王公廟求來个平安袋來。佢伸手摸著一下身底衫仔……。

「好得還在。」

佢心肝肚較安心也，嘴肚也想愛來念兜麼个……。

「愛念麼个呢？」

佢問自家。——佢想著阿坪牯識講過个：「生死有命啦？」

「噶，到這下來也還想恁多。」

佢自家罵等自家，目珠俛船窗外背看去……。

「吼——」

¹⁰孔孔翹翹：kung\ kung\ kieu kieu 形容不平穩的樣子。

一群飛行機飛過天頂，灰灰个肚底下寫等一隻大大个「米」字。

「係米國个飛船來空襲咗？」

佢心肝頭飛過恁樣个想法，耳公脣就聽著船頂个機關銃「噯噯噯」个響到無停。

「哦呼！」

銃仔聲竇，佢聽著有人大聲个喊等。

海面項浮過一層烏烏个油來。……

「係船仔个油箱分人打著漏油咗係無？」

佢心肝想等。

船仔搖來搖去，本來還恬恬坐到船仔个人，開始企起來，相賽走等爬出船艙。

「壞咧！」

佢心肝一下杈走，跔等也想愛走……。

「今這下愛仰般形呢？」

脣頭有人問話。

「……」

阿肇牯看著外背一大片闊摸摸仔个大海，遠遠還有著火个船仔……。

「哦嗚——」

滿哪仔个船仔噉等，海面項火煙咄咄出个冲上天頂。佢無應人，佢也毋知道下愛仰般正好。……

「恁闊个海來，偲俚又毋會泅水仔，坐到船肚等人來救怕較贏哦！」

人群肚有人講話。

海面个湧浪漸漸平咗，天頂个白雲低低个飛等，像學海湧樣仔，捲起千堆个白雪。白雲底下，像分海面个風齊齊削忒，頂高个雲像魚鱗樣仔，一鱗一鱗个排到靚靚。風頭該搭个雲像嘮著風，歎到飽飽个布袋，砣向風尾，拉出一條長長个絲來。歸隻天頂个雲，就像跑馬場項个馬仔，頭沉沉仔¹¹相賽撞等走到頭前，又像該風帆，承著風，飽脹起來，放勢个走等，一隻逐過一隻，直直走到天邊……。

一場空襲過忒，闊野野个海項，恬到連一支針跌下來都聽咗著。阿肇牯坐个船仔，引擎分銃子掃著——一條壞忒毋會行个船仔，就恁樣自在佢去分海水激等浮等……。

「阿爸、姆仔……佢敢就恁樣看毋著你咗？」

阿肇牯聽等海水聲，心肝想等故鄉屋下个爺哀。……

船仔浮等，日頭落到海肚，滿天个紅霞，本來還企到船頂个海鳥也飛走咗。

¹¹頭沉沉仔：teu v ciimciim e \ 形容一副埋頭苦幹的樣子。

船肚个人，分著兩坵硬硬个鹹餅，傍等冷冷个滾水食落去也。

阿肇牯搵到船肚，看等天頂个月光，算等天頂个星仔，一粒一粒仔出來，一粒一粒仔下去。海浪聲肚，佢迷迷糊糊个睡忒。……

「欸！陸地——陸地到也！」

天正矇矇仔光，有人大聲个喊等。

「正經抑無影？」

有人問等。

歸船仔橫架直架睡等个人都醒起來也，相賽走等出來，滿哪仔看等、望等。遠遠矇矇仔，看起來像有一息仔烏烏个影仔。……

「陸地——該啊，該毋係毋！」

有人用手指指等，暢到大聲个喊等。

幾隻看起來像會泅水个人，一句話無講，衫褲無脫就跳落海肚，放勢个泅往該片暗影去也。

海流帶等船仔，慢慢仔浮等，大家个心也漂往該片去也。

會當晝也，一隻細鳥仔飛過大家个面前，東南片个天邊，出現著一大片个樹林。

「菲律賓！」

有人大聲个喊等。

阿肇牯一隻手伸落衫袋裡背，揸著一下王公爺个香火袋仔。

「王公爺有靈顯……。」

佢心肝肚念等。

遠遠个海項，一下仔駛來兩條細細仔个船仔。

「卜—卜—卜—卜——卜—卜—卜—卜——」

該係兩條掛等引擎个鐵殼船仔。

船近大船，細船頂个人關忒引擎，船仔停下來也。一個人企起來，向大船頂个日本軍官行禮。

「報告，佢俚係來救援个船仔。」

細船頂个人講等，大船頂个軍官回禮。兩條細船頂个人，拋起索仔繆大船个船頭綯好，定定仔拖等，無幾久仔，就來到一隻港口。——部隊暫時棧到菲律賓个民答那峨島項。

幾隻禮拜以後，大船个油箱整好也，引擎轉動，臺灣去南洋个船仔行往南片。……

二

三月，阿肇牯來到古晉。

下得船來，目珠看去，滿哪仔全係一排排椰子葉重个樹仔屋。高高个屋腳，

撐起來一間間个屋仔，看起來就像故鄉過節，廟面前臨時搭个戲棚共樣。底下頭牲仔趕上趕下，關有牛仔、雞仔、鴨仔……。

這位个人較烏，生來矮細矮細仔。面晡仔會像臺灣个番仔，兩隻目珠窟較深。細妹人、婦人家頭那頂都同等一條同頭帕仔。男仔人、細俵仔儕儕都戴等一頂細細頂个白帽仔，看起來有一滴仔生趣。

兵營囡到一隻樹林裡肚，一大片高天天个樹仔膠兵營遮到塞塞。逐日當晝過咗，天公會落一陣大雨，雨點大到就像倒个樣子——佢來得遽也走得快，一下仔雨就過忒。大雨過後，熱氣蒸起來，就像人个籠床¹²蓋分人打開，也像烈烈个鑊頭，分冷水濟¹³啊去，沖起來一陣陣个熱氣。

「吼——吼——」

一日當晝過咗，天頂傳來一陣陣飛行機飛過來个響聲，今晡日大家無等著逐日會來个大雨，噏等著一陣陣機關銃掃射个銃仔聲膠炸彈擲到地泥爆炸引起个地動。

「遽遽！」

日本軍官大聲个喊等，大家都走等落兵營脣个磅空¹⁴肚去囡。

大樹底下个磅空盡大，聽講係早上年人採金打礦留下來个。

天頂米國个飛行機日合夜都來掃射，大家毋敢戴到兵營，全全都走到磅空來囡。磅空肚翕熱濕氣又大，年長月久戴到裡背，逐個人都唉唉唧唧在該喊會當毋著¹⁵咗。毋過，為著愛留命，也就刻苦仔忍耐仔等。樹林肚个蚊仔又盡多，一隻隻大嫲牯隻拑著人就咬。無提防著一下，就畀咬到又紅又癢。最得人驚个還係兩林肚个一種花蚊仔，毋堵好畀叨著時，該就阿姆哀囉！……

「還有被好分僱蓋無？」

一日，阿肇牯激激顫个喊等。

「無哩，這薄毯仔加蓋幾領看啊。」

眾人應等，七手八腳个尋咗幾領兵仔毯來膠佢畀好。佢還係一身畏寒，歸身仔緊掣，冷到忸忸動來。……

熱帶地方，逐日都像故鄉臺灣个六月冬來，除忒暗晡頭較夜，天氣有較涼兜咗，正愛蓋著一領薄薄仔个毯仔來。臨時及急¹⁶，哪位尋來賁¹⁷个被骨好蓋呢？無奈何，大家也就目金金仔看等佢，自在佢去顫咗。

兵營肚有人聽講阿肇牯著著一種發燒个病來，走等來看佢。

¹²籠床：liung ∨ cong ∨ 大木蒸籠。

¹³濟：ji 灌水，水多的樣子。

¹⁴磅空：bong kung ∨ 山洞或防空洞。

¹⁵當毋著：dong m ∨ diau ∨ 不能承受或人無法忍受。

¹⁶臨時及急：lim ∨ sii ∨ kibgib ∨ 匆忙的樣子。

¹⁷賁：pun ∨ 厚，「薄」的相反。

「壞咧，你著著¹⁸馬拉利亞¹⁹哩！」

佢講。

「麼个安到馬拉利亞？」

脣頭个人聽著問佢。

「該係一種分花蚊仔叮著邇來个病。著著个人呻²⁰燒又呻冷，間日²¹間日會發一擺，傷重²²个斯，還會死忒唷。」

該隻人怕有學兜仔醫學，佢知。

「該今愛仰結煞正好呢？」

又有人問佢。

「該還有好仰般？今這下堵著相劇个時節，藥仔難尋，連日本人著著都淨有等死定定還有麼个？」

佢看等問話个人講等，兩支手一攤，拂等頭那，盡無奈何个樣仔。

「哈？敢就正經無藥醫嘢？」

該下問話个人毋死心，又過問。

「係啊，藥仔斯有，毋過麼人喊偲臺灣人个命恁賤呢？你看佢著著病，日本仔連看都無愛來看哩……。」

佢應人講。

「……………」

大家聽著，一下仔通棚都怙怙無過講話。……

阿肇牯睡到眠床項，作燒分佢頭暈腦²³，迷迷糊糊感覺著有人拿等冷面帕，掙等厥个額頭。冷冷个水溼²⁴等頭那，佢試著有較好兜仔……。

「玉仔，係你無？」

佢細細聲仔問等。

佢想著故鄉个舖娘。——屋下生活雖然辛苦，毋過打早打暗轉到屋下，一家團圓總係燒燒暖暖个有人會關心佢來。成時堵著頭燒額痛，舖娘也會屋前屋背去採來麼个該茅仔、青草……爇爇啊焮水分佢食……。

「這位係南洋，你發夢地係無？」

有人聽著佢在該喊舖娘就罵佢講。

「啊……。」

聽著人罵，佢一下醒過來咗，心肝想著出門愛來南洋該日，平常看起來足相十分个阿爸，遠遠仔偷偷仔掙等目珠个樣仔；還有著等大衿衫个阿姆在屋簷下項

¹⁸著著：cog do \ 感染到。

¹⁹馬拉利亞：拉丁語：Malaria 瘧疾。

²⁰呻：cen 引發、呻吟。

²¹間日：gamgid \ 隔日。

²²傷重：song / dong 很嚴重。

²³頭暈腦²³：teu \ hin \ no \ bien \ 形容頭昏腦脹、暈頭轉向的樣子。

²⁴溼：gien 以冰冷的東西觸碰。

攞等手來；跔到埔凸仔个舖娘，背囊揸等妹仔，手項牽等還毋曉得掙鼻个心白仔……。

「佢無愛死。」

佢心肝肚恁樣喊等。

講著也就奇怪，阿肇牯作燒作冷昏昏沈沈睡咗一日，嘔咗兩擺，漸漸仔佢又好起來囉。除忒人感覺著當癩以外，一個人也自然起來。

「大難不死，必有後福。」

共伴來个偷偷仔摻佢講等。

「唉！講麼个後福？」

阿肇牯一個人懶蚘蚘仔應等佢講。

「毋係呢！聽講隔壁隊个人，乜有盡多人著著這病，一個個毋係黃腫²⁵就係昏忒……到尾下通棚死死忒去呢！」

該人應佢。

「該斯旨知喺，偲俚無死到海肚，到這下來佢斯毋敢想愛享有麼个福來！」

阿肇牯講等。——正經，話都旨講煞，算都無恁準——隔著一日，阿肇牯又作寒作燒起來咗。

佢圓身捲等一層又一層个兵仔毯，還係冷到激激顫來……。

「這擺正經就死無命咗那。」

佢心肝肚恁樣想等。

「唉！座定敗²⁶啦。……」

佢轉念想著：堵著這相剛个時節，濟濟都毋知自家幾時初一抑十五？又何必去想該恁多呢？

無想著——毋知係經驗過幾擺抑係厥身體一溜裡來都恁砸麼个？阿肇牯試著這擺个燒無上一回恁厲害囉。燒著一日，佢又較自然咗。總係，恁樣个症頭，間日間日就會發作一擺，阿肇牯也就自在佢去咧……。

三

空襲个日仔較犖²⁷哩，米國个飛行機也較少看著咗。阿肇牯離開兵營來到街項去咗。

該係一條無幾大个街仔，狹狹仔个街路，兩片起著幾間高高低低个屋仔。阿肇牯行咗一輪，看著路脣一間看起來較像个店面，頂高掛等一隻漢字寫个牌匾，佢無詳細去看，一隻腳就踏落裡背。……

「哪位無鬆爽係無？」

²⁵黃腫：黃膽。

²⁶座定敗：co tin pai 猶言乾脆。

²⁷犖：lo 稀疏。本字不明，借同音字用。

一個細妹仔看佢入來，笑笑仔問佢。

「啊——」

佢嘴擘擘仔，挖一下耳公，毋敢相信自家恁遠來到這南洋，還會聽著故鄉講個話來。

「來，這坐。」

裡背橫桌仔項坐等一個男人，笑頭笑面个攞等手喊佢。

「……」

阿肇牯疑狐等，想愛落去又毋敢落去。踏落去个一支腳又跣倒轉來。

「若面色異毋好哦，係哪位無鬆爽係無？」

男仔人看著，在凳仔項企起來，行上前來，當親切个用客話問佢。

阿肇牯這擺聽清楚地，正經係講自家故鄉个話來。該支正跣轉來个腳，又自然个踏轉店肚。……

「無啦！佢……佢想愛看你這有賣補養个藥仔無啦？」

阿肇牯迪迪凸凸²⁸个講等。

「哈！愛補藥？該有那。看你愛買哪種好啊？」

店頭家聽著笑起來地，佢問。

「……。」

阿肇牯一下仔應毋出來，佢自家乜毋知愛買麼个。

「你——係日本人？」

等著一下，店頭家細細聲仔問佢。原來佢看著阿肇牯一身日本兵仔个打扮，心肝著驚一下……。

「佢臺灣來个啦。」

阿肇牯黏時想著自家嚇著人咧，遽遽開嘴應佢講。

「你臺灣來个？客人？」

店頭家又問。

「係啦，前一駁仔佢正來到這位，毋堵好又著著馬拉利亞，前幾日仔正略略仔有較好一息……。」

阿肇牯應佢，接等又講等自家个病來。

「哦，怪毋得若个面色毋好。無食藥仔該斯就無恁遽好呢！」

店頭家搖等頭那講等。

「講著著著馬拉利亞，該斯毋係麼个大病，係有奎寧來斯，藥仔落去，人一下就好。毋過，這下堵著相劇个時節，藥仔都分軍方徵收去地，藥品管制——唉！佢神仙乜無奈何。」

佢講等又兩支手一攤，像盡無奈何个樣子。

「爸——」

講話間，屋肚毋知幾時行出來一個細阿妹仔。怕係聽著厥爸个話哩，遠遠仔

²⁸迪迪凸凸：tidtidudtud 形容忽進忽止，進行不順暢的樣子。此處形容說話不順暢的樣子。迪，本字未定，從俗暫用。

，佢就攞等手細細聲仔喊等……。

「落去——」

店頭家看著，拂等手來逐佢入去。

「爸……」

該隻細妹仔又過喊著一聲，腳步無停，顛倒行過出來，手指指等壁頂項吊等个一隻牌匾。

阿肇牯踎等厥个手看去，原來牌匾頂高寫等四隻大字……。

「濟世救人」

「你細妹人恬恬啦！」

厥爸罵佢。踎等轉過頭來對阿肇牯講：

「敗勢，這隻係吾个妹仔，從細就縱²⁹壞咗……」

「……。」

阿肇牯毋知愛仰般來應佢，頭犁犁仔無講話。

「爸，哪有人恁樣品相自家个妹仔个啦！……」

細妹仔拉等厥爸，一張嘴嘴嘟嘟仔講等。看樣仔厥爸惜佢也怕惜到命樣仔那得。

「好咧，好咧——」

厥爸拍等佢，笑笑仔講等。

「毋好過恁毋知見笑仔啦。」

厥爸笑等罵佢。

阿肇牯臥起頭那，這擺佢正正經看真該隻細妹仔个樣仔——就怕二十歲仔恁大个人。無同頭帕个頭那，留等又長又烏个頭那毛；白白淨淨个面頰卵項，無打無扮，看起來略略仔有一息仔紅霞啊紅霞；長長个目水毛下，兩粒圓圓个目珠，看起來脫體个圓來。……

看著阿肇牯在該看等自家，佢遽遽閃到厥爸个後背……。

「爸，恁俚毋係還囡有一息仔个藥仔嘢？」

細妹仔在厥爸个後背講等。

「噍——」

厥爸啟著一口大氣，翻身就一隻拖箱角項眨等。……

「啊！這拿轉去焗水食好啦。」

佢講等。

阿肇牯接過來一看，係一包樹皮。

「這係麼个？」

阿肇牯攞大目珠，佢問。

「吾爸講愛分你這金雞納樹皮焗水食啦。」

細妹仔笑笑仔應佢。

「佢——」

²⁹縱：jiung、喜愛、溺愛。

阿肇牯手地地仔，佢想著兵營愛哪位去尋著鑊仔來焗呢？

「係啊，爸，佢一個做兵个人，愛仰般焗呢？還有……」

細妹仔講，佢像也想着麼个樣仔……。

「啊！係啊，佢仰會恁糊塗呢？」

店頭家拍著一下自家个頭那。

「這做毋得分你拿轉去。」

佢講等就摻阿肇牯手項拿等个藥材拿轉來。

「私凶藥材——這條罪佢斯承受毋起。」

佢嘴肚念等。

「噍！都係你這隻孤盲嫲啦……。」

佢拂等頭那罵等脣頭个細妹仔。

聽著阿爸罵人咁，細妹仔因著一下舌嫲，細細聲仔在厥爸个耳公脣項講等：

「爸，你在該愁麼个啦？恁俚焗畀食喊佢毋好講毋就好雪雪³⁰仔？」

佢知厥爸个愁慮。

「唉！——」

店頭家想著一下。

「今也就伸著恁樣个辦法哩。」

佢講，順手摻藥材拿分妹仔。

「去摻佢焗焗啊哩，等下好食。」

佢吩咐妹仔。

「你這請坐一下啦。」

細妹仔拿等藥材捩過頭來喊阿肇牯，跔等就跳落屋肚去咁。

阿肇牯看等佢跳等行落裡背間肚个背影，想著故鄉屋下个舖娘。平平兩個都係細妹仔人，兩種無共樣个性體。——一個嬌尸撥撥³¹，分阿爸縱到會爬上壁去；一個溫柔馴良，在屋下麼个事情都領等來恬恬仔做等。……

「唉！各儕都有各儕个命——」

佢心肝肚想等……。

「先生，你想麼个係無？」

店頭家看著阿肇牯一個人坐到凳仔項呆呆，行俛前來問佢。

「無啦。佢想著屋下啦。」

阿肇牯講。

「若屋下還有麼个人呢？」

店頭家問。

阿肇牯老老實實詳詳細細个講著一遍。……

³⁰好雪雪：ho \ xied \ xied \ 猶言：好端端的。雪，本字不明，借同音字使用。

³¹嬌尸撥撥：gieu \ sii \ bad bad 形容受寵而驕的樣子。

「唔——」

店頭家聽忒眈³²等佢深深仔看咗佢一下，又朗聲問等：

「惠妹啊，藥仔焗好冇？……」

「原來該隻細妹仔安到惠妹。」

阿肇牯聽到耳公，心肝想等。

「嘿！佢仰恁生趣呢？別人別抵管佢安到麼个名呢？……」

佢拂著一下頭那，偷偷仔好笑起來咗。

一下仔，細妹仔兜等一碗燒癰癰仔个藥水出來。

「呵！遽遽，燒嘢。」

佢喊等，三步做兩步个兜到阿肇牯个脣頭。

放下藥水，佢兩隻手緊拈等自家个兩片耳砵³³。看樣仔，該碗藥水正焗啊好哦……。

「趕燒，先試試仔食，莫畀癰著囉！」

佢喊阿肇牯。

阿肇牯兜過該碗藥水，定定仔歎著一下，正試試仔咁等。

藥水盡苦，差毋多像大艾心恁苦。——故鄉臺灣，六月冬熱著，屋下人就會尋兜大艾心搥來撚水食，該碗藥水就像豬膽恁苦。

阿肇牯刻耐仔食等，一碗藥水咁落去，佢食到一頭那出等大汗。

「有苦呵？」

惠妹拿等一條手帕仔笑等行過來，摻佢掙忒額頭頂个汗來。

「呃……」

阿肇牯撚著一下喉嚨，差一息仔嘔出一口苦水。佢擲長頸根，像鵝仔樣仔連連吞著幾下，正苦笑等接過細妹仔掙等个手帕自家掙來。

「你在這坐一下仔，等毋會昂咗正好走哦。」

細妹仔笑等吩咐佢一下，就轉自家个間肚去咗。

阿肇牯坐到凳仔頂，一陣昏天倒地，人差一息仔就會昏忒。佢摸等頭那，揪等隆隆滾个耳公。矇矇个目珠頂，佢看著店頭家行到厥个脣頭。

「你頭那痛係無？」佢問。

「係。」

阿肇牯額等頭那應佢。

「吾个目珠毋知仰仔？這下嘎會矇矇咗。」

阿肇牯講。

「毋怕。」

店頭家額等頭那。

³²眈：ziim 不懷好意的看著。

³³耳砵：ngi \ to \ 耳垂，指耳翼下垂的部分。

「該係藥仔食落去个副作用，等你出忒一身汗就好咧。」

店頭家講等又對等裡背大聲个喊等：

「惠妹，拿領毯仔出來分劉先生蓋一下。」

話聲正停，無一下仔，裡背惠妹就拿等一領毯仔出來摺阿肇牯蓋好。

「你做你放心啦！吾爸个醫術係第一流个。」

佢講等，又牽著一下毯仔个一角擱畀伸來。

「你過食加兩帖个藥仔落去，保證你又生牯仔一條……。」

抑怕係藥力發作，阿肇牯一個人盡艱苦，迷迷矇矇肚，佢看著惠妹笑笑仔講等，又行落裡背个間肚去咧。

大約仔過咁一對時恁久，阿肇牯醒咁——佢對凳仔項朥來，伸著一下懶筋，試著一個人鬆爽盡多。……

「醒咁係無？」

就像脣頭瞞等掌佢共樣，惠妹對間肚笑笑仔行出來問佢。

阿肇牯摺毯仔摺好，雙手捧等拿還惠妹。

「承蒙你哈。」

惠妹笑容滿面个接過毯仔挾到手腋下。

「加兩日過來哈。」

佢吩咐阿肇牯。

「這藥仔最少還愛過食加兩帖，若个病正會好利。」

惠妹講。

「好啦。」

阿肇牯頷等頭那。

「該愛分你幾多錢哈？」

佢一支手伸落衫袋仔肚撈等錢來。……

「吾爸講話，偲俚平平都係客人，你恁遠來到吾這位乜算有緣。藥仔該就毋使錢咁哇……。」

惠妹笑等講話。

「啊？」

阿肇牯聽著，佢毋敢相信。——佢無想著自家來到這天西無恁遠个南洋，有人會對佢恁好。

「該就承蒙你哈。」

佢行等禮退出店肚。

跔等幾日，佢又去食咁兩擺藥仔，身仔也就漸漸仔好起來咁。